



掃碼聽錄音

C

擦邊球 cābiānqiú

33

打乒乓球時擦著球台邊沿的球。比喻有意做在規定的界限邊緣而不違反規定的事。

例 ① 部分商家打法律的擦邊球，給行業健康帶來負面影響。

 踩界

② 這是個灰色地帶，咱們不能打擦邊球，別因小失大。

 踩界

踩點 (兒) cǎidiǎn

34

1. 事先到某一地點瞭解情況，為將要進行的活動準備。

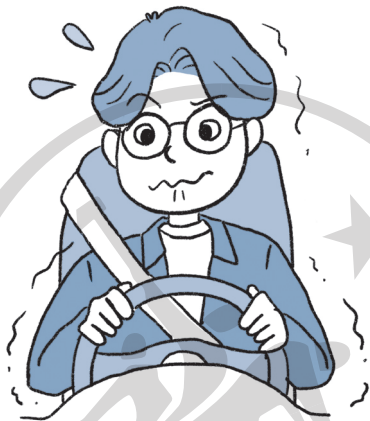
例 這部電影開拍前，劇組多次到絲綢之路踩點，以確保拍攝順利。

2. 剛好在規定的時間節點到達。

例 他永遠是踩著點進教室，不會遲到。

1. 初學者；新手。

例 我剛拿到駕照沒幾天，是個菜鳥，膽子小、車速慢，你別笑話我。 (圖) 初哥



2. 在某些方面沒有經驗或技能低下的人。

例 他剛畢業，是個職場菜鳥，你多提點提點他。 (圖) 初哥

摩擦；因擦過去而沾上某些東西。引申為藉著某些機會得到不出代價的好處。

例 ① 經常到你那兒蹭吃蹭喝，今天我請你吃飯。

② 王偉這個月簽了一筆大生意，部門同事也跟著蹭了一筆獎金。

把物質摻雜在一起；引申為加入到事情中添麻煩、攪亂。

例 ① 這件事不能讓市場部摻和進來，否則業績就不好計算了。 (粵) 又隻腳埋嚟

② 這份報表我自己做就行了，你不清楚來龍去脈，就別摻和了。 (粵) 又隻腳埋嚟

唱白臉 (兒)，唱紅臉 (兒)

38

chàng bái liǎn, chàng hóng liǎn

在中國傳統戲劇裏，白色臉譜代表充當嚴厲或令人討厭的角色；而紅色臉譜代表友善或令人喜愛的角色。「唱白臉 (兒)」和「唱紅臉 (兒)」常一起使用，比喻在解決矛盾衝突的過程中兩方扮演相反的角色。



例 ① 在教育孩子時，我們夫妻二人一

個唱白臉，一個唱紅臉。 (粵) 一個做好人，一個做醜人

② 他倆一個唱白臉，一個唱紅臉，批評完了又安慰，讓人有點兒無所適從。 (粵) 一個做好人，一個做醜人

唱高調 (兒) chàng gāodiào

39

說不切實際的漂亮話或光說得好聽而不去做。

例 ① 他們不唱高調，埋頭苦幹，幾個月就把新產品研發出來了。

② 別老唱高調，做不到的就別說，說出來的就要做到。

唱主角 chàng zhǔjué

40

擔當主要任務或在某方面起主導作用。

例 ① 這場談判由李主任唱主角，我們配合。 (粵) 擔大旗

② 我們兩口子雖然都是北方人，但主食以米飯唱主角，很少吃麵食。

車到山前必有路

41

chē dào shān qián bì yǒu lù

比喻事到臨頭，總會有解決的辦法。

例 ① 車到山前必有路，沒有過不去的坎兒，樂觀點兒。

(粵) 船到橋頭自然直

② 別擔心費用的事，車到山前必有路，總會有辦法的。

(粵) 船到橋頭自然直

扯皮 chěpí

42

1. 無原則地爭論；爭吵。

例 會議開了幾個小時了，你們別扯皮了，趕快做決定吧。

2. 對該處理的事情互相推諉。

例 因為幾個部門互相扯皮，好好的項目現在成了爛尾工程。

扯閒篇（兒） chě xiánpiān 也說「扯閒天兒」 43

談與正事無關的話；閒聊。

- 例** ① 大家都忙得要命，誰有時間跟你扯閒篇啊。 **粵** 吹水
② 疫情期間，賣奢侈品的商店門庭冷落，售貨員們聚在一起扯閒天兒打發時間。 **粵** 吹水

陳穀子爛芝麻 chén gǔzi làn zhīma 44

陳舊的無關緊要的話或事物。

- 例** ① 我小時候那些陳穀子爛芝麻的糗事您就別提了。
② 奶奶年紀大了，總喜歡回憶一些陳穀子爛芝麻的往事。

